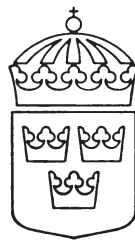


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2024:13

Nr 13

**Överenskommelse mellan Sverige och Finland om
ändring av överenskommelsen av den 29 augusti
2011 (SÖ 2012:25) om internationell taxitrafik på
väg
Stockholm den 11 mars 2022**

Regeringen beslutade den 22 augusti 2019 att ingå överenskommelsen.

Överenskommelsen trädde i kraft den 9 november 2024 efter notväxling.

Överenskommelse

mellan Sverige och Finland om ändring av överenskommelsen om internationell taxitrafik på väg

Konungariket Sveriges regering och Republiken Finlands regering (nedan kallade de avtalslutande parterna) som avtalat om ändring av överenskommelsen av den 29 augusti 2011 mellan Konungariket Sveriges regering och Republiken Finlands regering om internationell taxitrafik på väg (nedan kallad överenskommelsen) har blivit eniga om följande

Artikel 1

Artikel 2, punkt 1, i överenskommelsen erhåller följande nya lydelse:

”1. *taxitrafik* sådan yrkesmässig trafik för persontransporter som utförs av ett taxiföretag antingen med en bil som är inrättad för befordran av högst åtta personer, förutom föraren, eller med ett annat fordon som får användas för taxitrafik enligt den nationella lagstiftningen i den avtalslutande parten inom vars territorium företaget är etablerat. Fordonet ska vara registrerat i Sverige eller Finland;”

Artikel 5, punkt a, i överenskommelsen erhåller följande nya lydelse:

”a) registrera transporten i taxameter eller liknande om sådant krävs i enlighet med den lagstiftning som gäller i taxiföretagets hemstat;”

Artikel 6 första stycket, punkt 5, i överenskommelsen erhåller följande nya lydelse:

”5. senast utfärdade protokoll från taxameterbesiktning eller liknande om sådant krävs i enlighet med den nationella lagstiftningen.”

Artikel 6 andra stycket i överenskommelsen erhåller följande nya lydelse:

”Med dokument i enlighet med artikel 5 punkt b) och c) avses för taxiföretag hemmahörande i Finland följande:

Sopimus

Ruotsin ja Suomen välillä kansainvälisestä taksiliikenteestä tiellä tehdyn sopimuksen muuttamisesta

Ruotsin kuningaskunnan hallitus ja Suomen tasavallan hallitus (jäljempänä sopimuspuolet), jotka ovat sopineet Ruotsin kuningaskunnan hallituksen ja Suomen tasavallan hallituksen välillä kansainvälisestä taksiliikenteestä tiellä 29 elokuuta 2011 tehdyn sopimuksen (jäljempänä sopimus) muuttamisesta, ovat sopineet seuraavasta:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen 2 artiklan 1 kohta kuulumaan seuraavasti:

”1. *taksiliikenteellä* sellaista taksiyrityksen harjoittamaa ammattimaista henkilökuljetusliikennettä, jota suoritetaan joko autolla, joka on tarkoitettu enintään kahdeksan henkilön kuljettamiseen kuljettajaa lukuun ottamatta tai muulla ajoneuvolla, jota saa käyttää taksiliikenteeseen sen sopimuspuolen, johon yritys on sijoittunut, kansallisen lainsäädännön mukaisesti; ajoneuvon on oltava rekisteröity Ruotsiin tai Suomeen;”

Muutetaan sopimuksen 5 artiklan a kohta kuulumaan seuraavasti:

”a) rekisteröitävä kuljetus taksamittariin tai muuhun vastaavaan, jos taksiyrityksen kotivaltiossa voimassa oleva lainsäädäntö sitä edellyttää;”

Muutetaan sopimuksen 6 artiklan ensimmäisen kappaleen 5 kohta kuulumaan seuraavasti:

”5. viimeksi annettu pöytäkirja taksamittarin tai muun vastaavan katsastuksesta, jos kansallinen lainsäädäntö sellaista edellyttää.”

Muutetaan sopimuksen 6 artiklan toinen kappale kuulumaan seuraavasti:

”Edellä 5 artiklan b ja c kohdassa mainituilla asiakirjoilla tarkoitetaan Suomessa kotipaikansa pitävien taksiyritysten osalta seuraavia asiakirjoja:

1. en kopia av det tillstånd som berättigar till att bedriva taxitrafik;
2. körtillstånd för taxiförare eller motsvarande yrkeskörtillstånd för personbil;
3. del I av registreringsutdraget för bilen eller del I av registreringsintyget, som bevisar att fordonet kan användas utomlands;
4. intyg över plombering av taxameter eller liknande om sådant krävs i enlighet med den nationella lagstiftningen;
5. individuell körjournal för förare;
6. om det finns säkerhetskamera i bilen, registerbeskrivning för kamera.”

Artikel 9 första stycket i överenskommelsen innehåller följande nya lydelse:

”Med behöriga myndigheter enligt artikel 8 avses vid tidpunkten för ikraftträdandet av denna överenskommelse Transportstyrelsen i Sverige och på motsvarande sätt den myndighet som har beviljat taxitillståndet i Finland. Med behöriga tillsynsmyndigheter enligt artikel 5 avses vid tidpunkten för ikraftträdandet av denna överenskommelse svenska och finska polis-, tull och gränsbevakningsmyndigheter.”

Artikel 2

Detta avtal träder i kraft trettio (30) dagar efter det att de avtalsslutande parterna på diplomatisk väg skriftligen har underrättat varandra om att de nationella krav som respektive stat ställer för ikraftträdandet av ändringsavtalet har fullgjorts.

Detta avtal upphör att vara i kraft när överenskommelsen upphör att vara i kraft.

Till bekräftelse härav har de vederbörligen befullmäktigade ombuden undertecknat detta avtal.

1. jäljennös taksiliikenteen harjoittamiseen oikeuttavasta luvasta;
2. taksinkuljettajan ajolupa tai vastaava henkilöauton ammattiajolupa;
3. auton rekisteriotteen osa I tai rekisteröintitodistuksen osa I, todisteena siitä, että ajoneuvoa saa käyttää ulkomailla;
4. taksamittarin tai muun vastaavan sinetöintitodistus, jos kansallinen lainsäädäntö sellaista edellyttää;
5. kuljettajan henkilökohtainen ajopäiväkirja;
6. jos autossa on turvakamera, kameran rekisteriseloste.”

Muutetaan sopimuksen 9 artiklan ensimmäinen kappale kuulumaan seuraavasti:

”Edellä 8 artiklassa mainittuja toimivaltaisia viranomaisia ovat tämän sopimuksen voimaantullessa Ruotsissa Transportstyrelsen ja vastaavasti Suomessa taksiluvan myöntänyt viranomainen. Edellä 5 artiklassa mainittuja toimivaltaisia valvontaviranomaisia ovat tämän sopimuksen voimaantullessa Ruotsin ja Suomen poliisi-, tulli- ja rajavartiolaitosviranomaiset.”

2 artikla

Tämä sopimus tulee voimaan kolmenkymmenen (30) päivän kuluttua siitä, kun sopimuspuolet ovat diplomaattista tietä antaneet toisilleen kirjallisen ilmoituksen siitä, että asianomaisen valtion kansalliset vaatimukset muutossopimuksen voimaansaattamiseksi on täytetty.

Tämä muutossopimus on voimassa niin kauan kuin sopimus on voimassa.

Tämän vakuudeksi molemmat asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SÖ 2024:13

Upprättat i Stockholm den 11 mars 2022 i två exemplar på svenska och finska, varvid båda texterna är lika giltiga.

För
Konungariket
Sveriges regering

Maria Gelin

För
Republiken
Finlands regering

Jouni Laaksonen

Tehty Tukholmassa 11. päivänä maaliskuuta 2022 kahtena ruotsin- ja suomenkielisenä kappaleena, joiden molempien tekstit ovat yhtä todistusvoimaiset.

Ruotsin
kuningaskunnan
hallituksen puolesta

Maria Gelin

Suomen
tasavallan
hallituksen puolesta

Jouni Laaksonen